

|                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                 |                           |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Lieferer und Absender<br>Lieferer :<br>NSK DEUTSCHLAND GMBH<br>HARKORTSTRASSE 15<br>RATINGEN<br>RATINGEN<br>Absender:<br>NSK EDC B.V.<br>BRAKMAN 54<br>TILBURG<br>TILBURG<br>Lieferer-Nr.<br>91000735 |                                               | Eingangs- und Bearbeitungsvermerk                                                                               |                           | Lieferschein<br>00517831                                                                                                                                                                                                                               |                                         |
|                                                                                                                                                                                                       |                                               | Fracht                                                                                                          |                           | Anlieferung (1st)                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |
|                                                                                                                                                                                                       |                                               | Frei                                                                                                            | Unfrei                    | Waggon                                                                                                                                                                                                                                                 | Spedition                               |
| SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI<br>5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN<br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br>08 GIU 2024<br>Ricevuto                                                       |                                               | Frachtgut                                                                                                       |                           | Fremd-Fahrzeug                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |
|                                                                                                                                                                                                       |                                               | Express                                                                                                         |                           | Eigenes Fahrzeug                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
|                                                                                                                                                                                                       |                                               | Post                                                                                                            |                           | Nr.<br>W517831<br>Vom<br>20240605                                                                                                                                                                                                                      |                                         |
| Ihre Zeichen                                                                                                                                                                                          | Bestell-Nr. / Datum                           | Ihre VW-Nr. / Kontierung                                                                                        | Unsere Abteilung          | Hausruf                                                                                                                                                                                                                                                | Unsere Auftrags-Nr.<br>550003030402     |
| Versandart, Waggon-Nr.                                                                                                                                                                                |                                               | Frei                                                                                                            | Unfrei                    | Verpackungsart                                                                                                                                                                                                                                         | Versandzeichen                          |
|                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                 |                           |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |
|                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                 |                           | Brutto<br>553                                                                                                                                                                                                                                          | Gesamtgewicht<br>518<br>Netto<br>384,18 |
| Versandanschrift<br>SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI<br>5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN                                                                                                             |                                               | Abladestelle, BM-Nr. Lager<br>14248<br>180370750<br>513497302                                                   |                           |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |
| Posn                                                                                                                                                                                                  | Teil, Material bzw.<br>Inv-Nr. und Fachgruppe | Bezeichnung der Lieferung / Leistung<br>Einzelheiten der Verpackungsart                                         |                           | Menge                                                                                                                                                                                                                                                  | Einheit                                 |
| 1                                                                                                                                                                                                     | 9000099073<br>550003030402                    | R38Z-24SA***A LC8 J<br>1 X EURO<br>32 X 0003SCH<br>Gewicht : 553 KG<br>Palettenverkehr<br>Typ Menge<br>VW<br>VW |                           | 3456                                                                                                                                                                                                                                                   | Stück                                   |
|                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                 |                           | KUEHNE+NAGEL s.r.l.<br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 3456<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio:<br>Quantità Imballi:<br>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 8.6.24<br>Firma |                                         |
| Datum                                                                                                                                                                                                 | Eingangsvermerke                              | Mengenprüfung                                                                                                   | Güteprüfung / Prüfbericht |                                                                                                                                                                                                                                                        | Empfänger                               |
|                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                 |                           |                                                                                                                                                                                                                                                        | Rechnungsprüfung                        |

|                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>BRAKMAN 54<br>5047 SW TILBURG<br>NETHERLANDS                                                                       |                                                          | Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag afsmiede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.<br><b>NL</b><br>Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.<br>De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Slichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam. |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>SVEVATRANS S.R.L.<br>VIA DEI GERANI 5<br>70026 MODUGNO-BA<br>ITALY                                         |                                                          | 16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>SCHWEITZER DE<br>SUIJFIDT<br>CARL BEAUX 312 23<br>WILHELM BORG (12)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>MODUGNO-BA<br>ITALY                            |                                                          | 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. Inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>NETHERLANDS |                                                          | 18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder<br>Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten<br>Beigefügte Dokumente                                                                                                                                                       |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 6 Marques et numéros / Merken en nummers<br>Kennzeichen und Nummern                                                                                                                                                        | 7 Nombre de colis / Aantal coil<br>Anzahl der Packstücke | 8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking<br>Art der Verpackung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 9 Nature de la marchandise / Aard der goederen<br>Bezeichnung des Gutes | 10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer                                                                     | 11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg | 12 Cubage m3 / Volume in m3<br>Umfang in m3 |
| 12 ISO Pallet (80 X 60)<br>2 Europallet                                                                                                                                                                                    |                                                          | BEARINGS<br>BEARINGS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| NW1FL7618Z NW1FL7832Z NW1FL7830Z NW1FL7831Z                                                                                                                                                                                |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 0.00 7120 6.02                                                                                                                                                                                                             |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender<br>Anweisungen des Absenders<br>ADVICE NOTES ATTACHED TO THIS CMR<br>CMR LATEN AFTEKENEN VOOR<br>ONTVANGST OP LOSADRES                                              |                                                          | 19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten<br>Besondere Vereinbarungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift<br>Frachtzahlungsanweisungen<br><input type="checkbox"/> Franco / Frei<br><input checked="" type="checkbox"/> Non franco / Niet franco / Unfrei<br>FCA        |                                                          | 20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von:<br>Expéditeur / Afzender<br>Absender<br>Monnaie / Geldsoort<br>Währung<br>Destinataire / Geadresseerde<br>Empfänger<br>Prix de transport / Vrachtprijs<br>Fracht:<br>Réductions / Kortingen<br>Ermäßigungen:<br>Solde / Saldo<br>Zwischensumme:<br>Suppléments / Supplementen<br>Zuschläge:<br>Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: +<br>TOTAL / TOTAAL<br>GESAMTSUMME:                                                                                                                                                                                           |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 21 Etablie à / Opgemaakt te<br>Ausgefertigt in<br>Tilburg 03/06/2024                                                                                                                                                       |                                                          | 15 Remboursement / Rückerstattung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                         |                                                                                                                              |                                                               |                                             |
| 22<br>NSK EDC B.V.<br>Brakman 54<br>5047 SW Tilburg<br>Netherlands                                                                                                                                                         |                                                          | 23<br>Aankomst:<br>Vertrek:<br>TruckNo: 1B6C 2410<br>1B5C 03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                         | 24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen<br>Gut empfangen<br>Lieu / Plaats<br>Ort<br>le / de<br>am                        |                                                               |                                             |
| Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders                                                                                                     |                                                          | Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                         | Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers |                                                               |                                             |



seit über  
**58**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-006234 vom 03.06.2024

Ludwigsburg, 03.06.2024

Seite 1 von 1

24-006234

|                                                                                                                                                                                                         |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| <b>1</b> Absender / Expéditeur<br>NSK E.D.C. BV<br>BRAKMAN 54<br>5047 TILBURG<br>NIEDERLANDE                                                                                                            |                                             | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge-<br>gentlichen Abmachung den Bestimmungen des<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im<br>intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause<br>contraire, à la Convention relative au contrat de<br>transport international des marchandises par<br>route (CMR). |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| <b>2</b> Empfänger / Destinataire<br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                |                                             | <b>6</b> Frachtführer / Transporteur<br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>07.06.2024</b>          |                                             | <b>7</b> Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort / Lieu <b>Tilburg</b><br>Land / Pays <b>Niederlande</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>03.06.2024</b> |                                             | <b>8</b> Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente / Documents annexes                                                                                                                                                       |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| <b>9</b> Pos.<br>No.                                                                                                                                                                                    | <b>10</b> Zeichen/Nr.<br>Marques et numéros | <b>11</b> Anzahl der LM<br>Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>12</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage                                      | <b>13</b> Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise                                                                                                                                                                                           | <b>14</b> Gewicht, kg<br>Poids, kg | <b>15</b> Umfang<br>cbm |
| 1                                                                                                                                                                                                       | 517831                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                                                                                 | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                         | 7.304                              | 73,58                   |
| 2                                                                                                                                                                                                       | 517830                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| 3                                                                                                                                                                                                       | 517832                                      | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | COLLI                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| 4                                                                                                                                                                                                       | 517618                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                        |                                             | 14,00 COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                       | 7.304,00                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |                         |
| <b>16</b> Anweisungen des Absenders                                                                                                                                                                     |                                             | <b>17</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| <b>18</b> Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement<br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                            |                                             | <b>21</b> Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières<br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde<br>völlständig und in ausserordentlich guter Beschaffenheit<br>übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der<br>gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                   |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| <b>19</b> Kfz<br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                                                     | Amtliches Kennzeichen<br>Nutzlast in t      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>27</b> Gut 24-006234 empfangen am<br>Réception des marchandises le<br>Datum / Date |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                         |
| <b>20</b> NSK E.D.C. BV<br>NL-5047 Tilburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                            |                                             | <b>23</b> SCHWEITZER GmbH & Co.<br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                       | <b>27</b> Gut 24-006234 empfangen am<br>Réception des marchandises le<br>Datum / Date<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire |                                    |                         |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604